

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0848

Giovedì 30.11.2017

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ Videomessaggio del Santo Padre Francesco in occasione del Simposio Internazionale “Laudato si’. La cura della casa comune, una conversione necessaria all’ecologia umana” (29 novembre – 1° dicembre 2017)

◆ Videomessaggio del Santo Padre Francesco in occasione del Simposio Internazionale “Laudato si’. La cura della casa comune, una conversione necessaria all’ecologia umana” (29 novembre – 1° dicembre 2017)

Videomessaggio del Santo Padre

Traduzione in lingua italiana

Dal 29 novembre al 1° dicembre 2017 ha luogo a San José, Costa Rica, il Simposio Internazionale “*Laudato si’*. La cura della casa comune, una conversione necessaria all’ecologia umana”, promosso dall’Università Cattolica di Costa Rica insieme alla Fondazione Vaticana Joseph Ratzinger-Benedetto XVI.

Pubblichiamo di seguito il testo del videomessaggio che il Santo Padre Francesco ha inviato ai partecipanti al Simposio:

Videomessaggio del Santo Padre

Saludo a todos ustedes que participan en este Simposio organizado por la Universidad Católica de Costa Rica con la colaboración de la Fundación Ratzinger. Agradezco al Presidente de la República por el apoyo dado a

esta iniciativa, que promueve una causa que está llevo en mi corazón.

Con la Encíclica *Laudato si'* he reclamado la atención de la humanidad y de la Iglesia sobre las preguntas más urgentes relacionadas con el cuidado de nuestra casa común y con el presente y el futuro de los pueblos que la habitan. Los problemas de la destrucción del ambiente natural son cada vez más graves y las consecuencias sobre la vida de las personas resultan dramáticas.

Para afrontarlas se necesita tener una visión amplia de las causas, de la naturaleza de la crisis y de sus diversos aspectos. No, nos es lícito delante de esta problemática mundial ninguna actitud negacionista. Es imprescindible la colaboración de científicos, sociólogos, economistas y políticos, como también de educadores y formadores de las conciencias. Porque sin una verdadera conversión de nuestras actitudes y de nuestros comportamientos cotidianos, las soluciones técnicas no alcanzarán a salvar nuestra casa común.

Como bien había dicho el Papa Benedicto XVI, se necesita una “ecología humana”, que ponga al centro el desarrollo integral de la persona y haga un llamado a su responsabilidad por el bien común, por el respeto y la buena administración de las creaturas que Dios nos ha confiado.

Deseo de todo corazón que este Simposio dé un fuerte impulso para la colaboración de las Universidades Católicas – en particular en América Latina y en el Caribe – para el estudio de los problemas, del desarrollo de la situación y de las soluciones posibles; y también para sugerir propuestas concretas, a fin de suscitar una mayor responsabilidad en el cuidado de la casa común, no solo en las personas individuales sino también en las comunidades políticas, sociales, eclesiales y finalmente en las familias.

Se necesita la solidaridad y el compromiso de todos. La Encíclica *Laudato si'* es un llamado a todos y cada uno. Se necesita la colaboración de todos, a fin de recoger el mensaje de la *Laudato si'* y traducirlo en la vida concreta, por el bien y el futuro de la familia humana.

Gracias por vuestro trabajo. Que Dios los bendiga.

[01834-ES.01] [Texto original: Español]

### Traduzione in lingua italiana

Saluto tutti voi che partecipate a questo Simposio organizzato dall'Università Cattolica di Costa Rica con la collaborazione della Fondazione Ratzinger. Ringrazio il Presidente della Repubblica per l'appoggio dato a questa iniziativa, che promuove una causa che mi sta a cuore.

Con l'Enciclica *Laudato si'* ho richiamato l'attenzione dell'umanità e della Chiesa sulle domande più urgenti che riguardano la cura della nostra casa comune e il presente e il futuro dei popoli che l'abitano. I problemi della distruzione dell'ambiente naturale sono sempre più gravi e le conseguenze sulla vita delle persone risultano drammatiche.

Per affrontarli occorre avere una visione ampia delle cause, della natura della crisi e dei suoi diversi aspetti. Non ci è lecito di fronte a questa problematica mondiale alcun atteggiamento negazionista. È indispensabile la collaborazione di scienziati, sociologi, economisti e politici, come anche di educatori e formatori delle coscienze. Perché senza una vera conversione dei nostri atteggiamenti e dei nostri comportamenti quotidiani, le soluzioni tecniche non basteranno a salvare la nostra casa comune.

Come aveva ben detto il Papa Benedetto XVI, ci vuole una “ecologia umana”, che metta al centro lo sviluppo integrale della persona e faccia appello alla sua responsabilità per il bene comune, per il rispetto e la buona amministrazione delle creature che Dio ci ha affidato.

Auguro di cuore che questo Simposio dia un forte impulso alla collaborazione delle Università Cattoliche – in particolare in America Latina e nei Caraibi – per lo studio dei problemi, dello sviluppo della situazione e delle soluzioni possibili; e anche per suggerire proposte concrete, al fine di suscitare una più viva responsabilità per la cura della casa comune non solo nelle singole persone, ma anche nelle comunità politiche, sociali, ecclesiali e infine nelle famiglie.

Ci vuole la solidarietà e l'impegno di tutti. L'enciclica *Laudato si'* è un appello a tutti e a ciascuno. Occorre la collaborazione di tutti, per raccogliere il messaggio della *Laudato si'* e tradurlo nella vita concreta, per il bene e il futuro della famiglia umana.

Grazie per il vostro lavoro. Dio vi benedica.

[01834-IT.01] [Testo originale: Spagnolo]

[B0848-XX.02]

---